

**Vertrag
über Freundschaft, gegenseitigen Beistand
und Zusammenarbeit
zwischen der
Deutschen Demokratischen Republik
und der
Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken.**

Die Deutsche Demokratische Republik und die Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken

H A B E N ,

geleitet von dem Wunsch, die brüderliche Freundschaft zwischen der Deutschen Demokratischen Republik und der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken weiter zu entwickeln und zu festigen, was den Grundinteressen der Völker beider Länder und der gesamten sozialistischen Gemeinschaft entspricht,

aufbauend auf der brüderlichen und allseitigen Zusammenarbeit, die ein Grundpfeiler der Politik ist, welche die Beziehungen zwischen beiden Staaten bestimmt, und die sich seit dem Abschluß des Vertrages über die Beziehungen zwischen der Deutschen Demokratischen Republik und der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken vom 20. September 1955 noch enger und herzlicher gestaltet hat,

in der festen Absicht, die Sicherung des Friedens in Europa und in der ganzen Welt zu fördern und unbeirrt eine Politik der friedlichen Koexistenz von Staaten mit unterschiedlicher Gesellschaftsordnung zu befolgen, von der Entschlossenheit erfüllt, ihre Anstrengungen zu vereinen, um — gestützt auf den Warschauer Vertrag über Freundschaft, Zusammenarbeit und gegenseitigen Beistand vom 14. Mai 1955 — der Bedrohung der internationalen Sicherheit und des Friedens durch die eine Revision der Ergebnisse des zweiten Weltkrieges anstrebenden revanchistischen und militaristischen Kräfte wirksam entgegenzutreten und die territoriale Integrität und Souveränität beider Staaten gegen jeden Angriff zu verteidigen,

in der übereinstimmenden Auffassung, daß der erste Arbeiter-und-Bauern-Staat in der Geschichte Deutschlands — die Deutsche Demokratische Republik, die die Grundsätze des Potsdamer Abkommens verwirklicht hat — den Weg des Friedens geht und ein wichtiger Faktor zur Gewährleistung der Sicherheit in Europa und zur Abwendung der Kriegsgefahr ist,

in dem Wunsch, den Abschluß eines deutschen Friedensvertrages zu erleichtern und die Verwirklichung der Einheit Deutschlands auf friedlicher und demokratischer Grundlage zu fördern,

geleitet von den Zielen und den Grundsätzen der Satzung der Organisation der Vereinten Nationen,

folgendes vereinbart:

Artikel 1

Die Hohen Vertragschließenden Seiten werden, ausgehend von der vollen Gleichberechtigung, der gegenseitigen Achtung der staatlichen Souveränität, der Nichteinmischung in die inneren Angelegenheiten sowie von den hohen Prinzipien des sozialistischen Internationalismus, indem sie die Prinzipien des gegenseitigen Vorteils und der gegenseitigen brüderlichen Hilfe verwirklichen, auch künftig die Beziehungen der Freundschaft und engen Zusammenarbeit auf allen Gebieten entwickeln und festigen.

Artikel 2

Die Hohen Vertragschließenden Seiten werden im Interesse des Friedens und der friedlichen Zukunft der Völker, darunter des deutschen Volkes, unbeirrt für

**ДОГОВОР
О ДРУЖБЕ, ВЗАИМНОЙ ПОМОЩИ И СОТРУДНИЧЕСТВЕ МЕЖДУ ГЕРМАНСКОЙ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ И СОЮЗОМ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК.**

Германская Демократическая Республика и Союз Советских Социалистических Республик,

руководствуясь желанием и дальше развивать и укреплять братскую дружбу между Германской Демократической Республикой и Союзом Советских Социалистических Республик, что отвечает коренным интересам народов обеих стран и всего социалистического содружества,

основываясь на братском и всестороннем сотрудничестве, которое является краеугольным камнем политики, определяющей отношения между обоими государствами и приняло еще более тесный и сердечный характер после заключения Договора об отношениях между Германской Демократической Республикой и Союзом Советских Социалистических Республик от 20 сентября 1955 года,

выражая твердое намерение содействовать делу упрочения мира в Европе и во всем мире и неуклонно следовать политике мирного сосуществования государств с различным общественным строем,

преисполненные решимости объединить свои усилия для того, чтобы, опираясь на Варшавский Договор о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи от 14 мая 1955 года, эффективно противодействовать угрозе международной безопасности и миру, исходящей от реваншистских и милитаристских сил, стремящихся к ревизии итогов второй мировой войны, и защищать территориальную целостность и суверенитет обоих государств от любого нападения,

будучи единодушными в том, что первое в истории Германии государство рабочих и крестьян — Германская Демократическая Республика, осуществившая принципы Потсдамского соглашения, идет по пути мира и является важным фактором обеспечения безопасности в Европе и предотвращения угрозы войны,

стремясь облегчить заключение германского мирного договора и способствовать осуществлению единства Германии на миролюбивых и демократических началах,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

договорились о следующем:

Статья I

Высокие Договаривающиеся Стороны, основываясь на полном равноправии, взаимном уважении государственного суверенитета, невмешательстве во внутренние дела и высоких принципах социалистического интернационализма, осуществляя принципы взаимной выгоды и взаимной братской помощи, будут и дальше развивать и укреплять во всех областях отношения дружбы и тесного сотрудничества.

Статья 2

В интересах мира и мирного будущего народов, в том числе немецкого народа, Высокие Договаривающиеся Стороны будут неуклонно добиваться